

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.220.60 **Říjen 2010**

**Kontinuálně lakované kovové pásy - Metody zkoušení -  
Část 10: Odolnost proti fluorescenčnímu UV záření a kondenzaci  
vody**

**ČSN  
EN 13523-10**  
03 8761

Coil coated metals - Test methods - Part 10: Resistance to fluorescent UV radiation and water condensation

Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 10: Résistance a un rayonnement UV fluorescent et a la condensation de l'eau

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 10: Beständigkeit gegen UV-Strahlung mit Leuchtstofflampen und Kondensation von Wasser

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13523-10:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13523-10:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13523-10 (03 8761) ze září 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Norma byla upravena v souladu s přijímanou evropskou normou. Hlavní změny jsou uvedeny v předmluvě EN.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 13523-0:2001 zavedena v ČSN EN 13523-0:2001 (03 8761) Kontinuálně lakované kovové pásy - Zkušební metody - Část 0: Obecný úvod a seznam zkušebních metod

EN 13523-2 zavedena v ČSN EN 13523-2 (03 8761) Kontinuálně lakované kovové pásy - Zkušební metody - Část 2: Zrcadlový lesk

EN 13523-3 zavedena v ČSN EN 13523-3 (03 8761) Kontinuálně lakované kovové pásy - Zkušební metody - Část 3: Změna barevného odstínu - Přístrojové porovnání

EN 13523-14 zavedena v ČSN EN 13523-14 (03 8761) Kontinuálně lakované kovové pásy - Zkušební metody - Část 14: Křídování (Helmenova metoda)

EN 13523-22 zavedena v ČSN EN 13523-22 (03 8761) Kontinuálně lakované kovové pásy - Zkušební metody - Část 22: Změna barevného odstínu - Vizuální porovnání

EN ISO 11507 zavedena v ČSN EN ISO 11507 (67 3112) Nátěrové hmoty - Expozice nátěrů umělému stárnutí - Expozice fluorescenčnímu UV záření a vodě

Vypracování normy

Zpracovatel: SVÚOM s.r.o., IČ 25794787, RNDr. Pavel Dušek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Húsková

**EVROPSKÁ NORMA EN 13523-10**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Březen 2010

ICS 25.220.60 Nahrazuje EN 13523-10:2001

**Kontinuálně lakované kovové pásy - Metody zkoušení -**  
**Část 10: Odolnost proti fluorescenčnímu UV záření a kondenzaci vody**

Coil coated metals - Test methods -  
Part 10: Resistance to fluorescent UV radiation and water condensation

Tôles prélaquées - Méthodes d'essai -  
Partie 10: Résistance à un rayonnement UV fluorescent et à la  
condensation de l'eau

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren -  
Teil 10: Beständigkeit gegen UV-Strahlung  
mit Leuchtstofflampen und Kondensation von Wasser

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-02-20.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**  
**Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 13523-10:2010 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

**1** Předmět normy 7

**2** Citované normativní dokumenty 7

**3** Termíny a definice 7

**4** Podstata metody 7

**5** Zařízení a materiály 7

**6** Vzorkování 8

**7** Zkušební vzorky 8

**8** Postup zkoušky 8

**8.1** Expozice 8

**8.2** Kalibrace a její udržování 8

**8.3** Hodnocení zkušebních vzorků 8

**9** Vyjádření výsledků 9

**10** Preciznost 9

**11** Protokol o zkoušce 9

Bibliografie 10

Předmluva

Tento dokument (EN 13523-10:2010) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 139 „Nátěrové hmoty“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2010.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nelze činit odpovědným za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13523-10:2001.

Hlavní technické změny jsou:

- a. byl změněn název normy;
- b. UV světlo bylo změněno na UV záření;
- c. teplota černého standardu byla změněna na teplotu černého panelu;
- d. byly provedeny změny týkající se UV výbojek;
- e. byla přidána kapitola o kalibraci.

Evropská norma EN 13523 *Kontinuálně lakované kovové pásy - Metody zkoušení* se skládá z těchto částí:

*Část 0: Obecný úvod a seznam zkušebních metod;*

*Část 1: Tloušťka povlaku;*

*Část 2: Zrcadlový lesk;*

*Část 3: Změna barevného odstínu - Přístrojové porovnání;*

*Část 4: Tvrdost tužkami;*

*Část 5: Odolnost proti rychlé deformaci (zkouška úderem);*

*Část 6: Přilnavost po zkoušce hloubením;*

*Část 7: Odolnost proti praskání při ohybu (T-ohyb);*

*Část 8: Odolnost v solné mlze;*

*Část 9: Odolnost při ponoru ve vodě;*

*Část 10: Odolnost proti fluorescenčnímu UV záření a kondenzaci vody;*

*Část 11: Odolnost rozpouštědlům (Zkouška otěrem);*

*Část 12: Odolnost proti vrypu;*

*Část 13: Odolnost proti urychlenému stárnutí vlivem tepla;*

*Část 14: Křídování (Helmenova metoda);*

*Část 15: Metamerie;*

*Část 16: Odolnost proti oděru;*

*Část 17: Přilnavost snímatelných fólií;*

*Část 18: Odolnost proti vzniku skvrn;*

*Část 19: Návrh vzorku a metoda zkoušení pro atmosférickou expozici;*

*Část 20: Přilnavost pěnové hmoty;*

*Část 21: Hodnocení vzorků vystavených vnějším povětrnostním vlivům;*

*Část 22: Změna barevného odstínu – Vizuální porovnání;*

*Část 23: Barevná stálost ve vlhké atmosféře s obsahem oxidu siřičitého;*

*Část 24: Odolnost při stohování;*

*Část 25: Odolnost proti vlhkosti;*

*Část 26: Odolnost proti kondenzující vodě;*

*Část 27: Zkouška odolnosti proti vlhkosti Sandwich testem;*

*Část 29: Odolnost proti působení atmosférického znečištění (sběr nečistot a expozice znečištění)*

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou touto evropskou normou povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma popisuje základní principy a postup pro stanovení odolnosti organických povlaků na kovovém podkladu (kontinuálně nanášených) proti působení kombinace fluorescenčního UV záření, kondenzace vody a teploty za kontrolovaných podmínek.

**Vlivem rozdílných podmínek, které nastávají během přirozeného stárnutí, a vlivem extrémní náročnosti urychlených zkoušek nelze mezi výsledky přirozeného stárnutí a urychlených zkoušek očekávat korelaci.**

Ne všechny organické povlaky se budou chovat obdobným způsobem, mezi povlaky stejného základního typu však lze pozorovat určitý stupeň korelace.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.